菲律濱信託銀行
PHILTRUST BANK
PHILIPPINE TRUST COMPANY
自一九一六年以來最值得您們信託的銀行
總行開設在
UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA
為存戶闢有寬敞的停車場
儲蓄存款、活期存款、定期存款
欲申請不動產貸款
工商業貸款・出入口融資
Member Bankers Association of the Philippines
Philippine Deposit Insurance Corporation

機器人輔助手術：前列腺癌的現代治療方案

中華崇仁總醫院暨醫學中心舉辦醫學講座

中華崇仁總醫院暨醫學中心謹訂于2024年5月4日下午2點至5點舉辦一場醫學講座，主題為「揭開科技奇蹟：機器人輔助手術治療男性和女性疾病的新時代」。

這次醫學講座邀請到本院泌尿科專家李捷順醫學博士(Dr. Jason Letran) 和李天生醫學博士 (Dr. Jun Dy) 、外科專家鄭志強醫學博士 (Dr. Sammy Cunanan) 、洪建興醫學博士 (Dr. Christian Ang) 、以及婦產科專家陳麗絲醫學博士 (Dr. Patricia Tan) 作為主講人。這五位在機器人輔助手術方面擁有豐富經驗的專家，將分享機器人輔助手術在泌尿科、外科及婦科領域的應用，並接受來賓提問，為大家解答疑惑。

活動詳情如下：

日期：2024年5月4日(星期六)

時間：下午2點至5點

地點：中華崇仁總醫院暨醫學中心六樓禮堂 (CGHMC Main Building 6th floor auditorium)

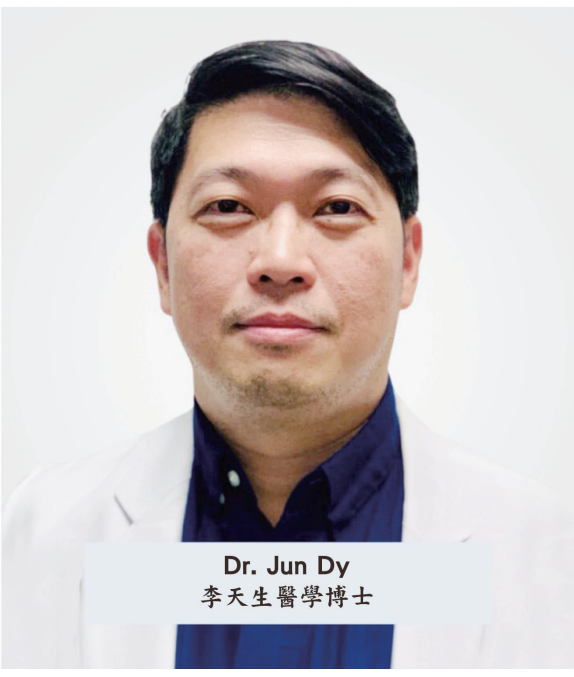
接駁車安排：下午1點前從菲律賓華僑善舉總會(1126 Soler Street Binondo Manila)出發到崇仁總醫院(CGHMC)。

並于活動結束後，從崇仁總醫院回到華僑善舉總會。

座位有限，有意參加醫學講座以及搭乘接駁車的民眾，請預先登記以便安排座位，預約電話：(02) 8711-4141 分機1110 或手機09215930521找黃解放。我們期待在此次活動中與您見面！

機器人輔助手術：前列腺癌的現代治療方案

李天生醫學博士擔任崇仁總醫院醫學講座主講人



Dr. Jun Dy
李天生醫學博士

中華崇仁總醫院暨醫學中心謹定於2024年5月4日下午2點至5點舉辦一場醫學講座，主題為「揭開科技奇蹟：機器人輔助手術治療男性和女性疾病的新時代」。本院自2022年啟動機器人輔助手術項目以來，引進了最先進的達芬奇機械手臂微創手術系統 (Da Vinci Robotic Surgical System) ，已完成200多例成功案例。

前列腺癌(prostate cancer) 是影響全球數百萬男性的全球健康議題。在菲律賓，根據全球癌症網絡觀察台（GLOBOCAN）2020年的數據，每年有大約8242名男性被診斷患有這種令人擔憂的疾病，是菲律賓男性第三常見癌症，僅次於肺癌和大腸直腸癌。對菲律賓男性而言，這是一個值得注意的健康問題。前列腺切除是治療前列腺癌的方案之一，而外科醫生以機器人輔助手術(robotic-assisted surgery) 進行前列腺切除術，為前列腺癌患者提供了一種現代化和更為溫和的治療選擇。機器人輔助手術對於外科醫生和患者都有著許多優勢：

對醫生而言：

更準確的手術操作。

手術範圍更廣，視野可放大10倍。

具有3D立體影像。

敏捷度提高。

對患者而言：

住院時間縮短，能夠更早恢復工作。

術後疼痛較輕微。

減少感染的機會。

失血量少，輸血的機會低。

傷口小且美觀，術後恢復迅速。

除了前列腺癌，機器人輔助手術也應用在其他泌尿系統疾病，如膀胱癌、腎臟疾病以及女性和男性的泌尿道疾病。

這次醫學講座榮幸邀請到本院泌尿科專家李捷順醫學博士(Dr. Jason Letran) 和李天生醫學博士 (Dr. Jun Dy) 、外科專家鄭志強醫學博士 (Dr. Sammy Cunanan) 、洪建興醫學博士 (Dr. Christian Ang) 、以及婦產科專家陳麗絲醫學博士 (Dr. Patricia Tan) 作為主講人。這五位在機器人輔助手術方面擁有豐富經驗的專家，將分享機器人輔助手術在泌尿科、外科及婦科領域的應用，更將接受來賓提問，為大家解答疑惑。

此次講座的主講人之一李天生醫學博士（Dr. Jun Dy）是一位傑出的成人和小兒泌尿科醫師，擁有豐富的專業經驗和專業知識。自1993年在拉薩大學 (De La Salle University) 醫學院獲得醫學博士學位後，便專攻泌尿科作為專科住院醫師的訓練。之後他更遠赴美國紐約州紐海德帕克的長島猶太醫學中心（Long Island Jewish Medical Center）施耐德兒童醫院（Schneider’s Children’s Hospital）進行小兒泌尿學臨床研究學者培訓。在此期間，他獲得了極寶貴的微創泌尿學（minimally invasive urology）和重建泌尿學（reconstructive urology）經驗。

此外，李天生醫師於2008年在法國的歐洲遠程手術學院（European Institute of Telesurgery）接受了密集的研究生培訓，獲得了複雜腹腔鏡重建泌尿學手術（complex laparoscopic reconstructive urological surgery）的技能，進一步完善了他的專業知識。他於2010年從波士頓的哈佛醫學院 (Harvard Medical School) 附屬兒童醫院（Children’s Hospital Boston）獲得了機器人手術外科醫師（robotic console surgeon）證書，進一步證明了他的專業能力。

李醫師曾任菲律賓泌尿生殖重建外科學會（Philippine Society of Genitourinary Reconstructive Surgeons）的主席。他目前在中華崇仁總醫院暨醫學中心擔任主治醫師，同時也是菲律賓小兒泌尿學會（Philippine Society for Pediatric Urology）的現任主席。

誠摯邀請您蒞臨參加本次醫學講座。我們鼓勵所有關心健康的民眾參加這個充滿知識和啟發性的活動，更全面地了解機器人手術的應用。為方便住在岷倫洛區的民眾參加，本院將安排接駁車在樹日街菲律賓華僑善舉總會大樓接送。

活動詳情如下：

日期：2024年5月4日(星期六)

時間：下午2點至5點

地點：中華崇仁總醫院暨醫學中心六樓禮堂 (CGHMC Main Building 6th floor auditorium)

接駁車安排：下午1點前從菲律賓華僑善舉總會(1126 Soler Street Binondo Manila)出發到崇仁總醫院(CGHMC)，並於活動結束後，從崇仁總醫院回到華僑善舉總會。

座位有限，有意參加醫學講座以及搭乘接駁車的民眾，請預先登記以便安排座位，預約電話：(02) 8711-4141 分機1110 或手機09215930521找黃解放。我們期待在此次活動中與您見面！

描東岸示媽祖天后宮董事會訂期慶祝天上聖母聖誕千秋

菲律賓描東岸示媽祖天后宮董事會訊：新曆5月1日農曆三月廿三日星期三起至5月3日星期五，為天上聖母千秋良辰佳期，本會為敬仰仙靈顯，救苦渡厄，恩惠四海，澤被眾生，連續三天慶祝之。

並假座媽祖天后宮聖殿供奉慶祝，熱烈歡迎四方善男信女臨宮拈香，虔誠頂禮，祈求平安，消災納福，鴻途大展，吉祥如意，國泰民安。

同時擇訂新曆5月1日上午九點請信願寺高僧誦經。

為觀音媽神像開光點眼，下午三點為新建建築剪綵。

另重金禮聘福建戲劇團連續三天獻演歷史名劇助慶。恭候八方善信屆時蒞臨拈香頂禮，叩謝神恩。

陳延奎紀念圖書館
暑期讀書園將於五月下旬開課了!!!

陳延奎紀念圖書館訊：漫長的暑假轉瞬將至，又是家長們為子女規劃暑假活動的時候了。自2007年起，本圖書館每年暑期都開辦「讀書園」，今年也不例外。跟往年一樣，「讀書園」將依年齡分組輔導兒童及青少年運用本圖書館資源，培養孩子們閱讀的興趣，提昇孩子們聽、說華語和認字的能力，期能從故事中獲得啟發，增長智慧，培養具有中華文化氣質的兒童與少年。

今年暑期，本圖書館仍繼續舉辦「讀書園」活動，希望重視華文教育的家長們把握時機，為貴子女報名參加。

本圖書館於2006年增設「兒童館」及「青少年多媒體區」至今，已收藏有兒童圖書五千餘冊，光碟、影片及視聽教材近千件，資源豐富，是年輕學子們課外自習的好地方，更是漫長暑假學習華文的好環境。尚祈家長們熱烈響應，報名參加此項有意義的暑假活動。

各校本學年度又將結束，本圖書館訂於五月下旬續辦「讀書園」，學習內容及時間公布如下:

甲、語文常識：以年齡分為A、B兩組

A組：五歲至八歲　　B組：九歲至十二歲

※ 各組報名生數不足二十名不開班，將以閱讀指導取代。

1) 上課時間：五月廿五日至七月十四日

每週六、週日　　2:15 – 5:15 P.M.

2) 內容：聽、講、表演故事、勞作、遊戲、唱歌、吟詩

3) 收費：菲幣₱800.00

※ 請家長準時接送貴子女上下學。

欲知詳情，請追蹤臉書專頁、打電話或直接到圖書館查詢。

本圖書館館址： 19th Flr., San Fernando Tower,

514 Muelle de Binondo St., Binondo, Manila

電　話： 8243-9110　　手機： 0945-4262211

臉書專頁： www.facebook.com/TYKLib.official

開館時間： 週二至週日　上午十時至下午五時半

菲華泉州公會、總商會召會

菲華泉州公會/菲律濱泉州總商會訊：本會訂於二零二四年四月二十五日（星期四）下午七時，假座本會所三樓議事廳（1812-1814 Jose Abad Santos Ave.Cor.Villaruel St.）召開第十二屆理監事會第十二次聯席會議，報告及討論有關會務事宜。屆時敬請永遠榮譽會長，正/副榮譽會長，創會會長，永遠名譽會長，正/副名譽會長，正/副會長，正/副監事長，秘書長，財政主任，青年組主任及全體理監事撥出寶貴時間出席參加，共商策劃，以利會務之推展。

延陵吳氏宗親總會週日召會

菲律濱延陵吳氏宗親總會訊：本會訂於二零二四年四月二十一日（星期日）上午十時半，在本會會所三樓議事廳(3rd Flr. CAMBA CORNER LAVEZARES ST., BINONDO, MANILA)召開第十七連第十八屆第十二次常月會及名譽職員擴大會議，商討重要事項。屆時希諸位理監事、名譽理事長、諮詢委員、顧問、名譽理事、婦女聯誼會、青年組撥出寶貴時間出席會議，以利會務之進展。